

Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaisters.

Commission paritaire des maîtres-tailleurs, des tailleuses et couturières.

Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juli 2019

Convention collective de travail du 2 juillet 2019

Tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen

Crédit-temps, diminution de carrière et emplois de fin de carrière

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

CHAPITRE 1er. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters, hierna "werknemers" genoemd, van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaisters.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers/ouvrières, appelés ci-après « travailleurs », des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des maîtres-tailleurs, des tailleuses et couturières.

Art. 2. Overeenkomstig de mogelijkheden geboden door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 103, nr. 103bis, nr. 103ter en nr. 137 van de Nationale Arbeidsraad worden de hiernavolgende artikelen 3 tot en met 7 overeengekomen.

Art. 2. Conformément aux possibilités offertes par les conventions collectives de travail n° 103, n° 103bis, n° 103ter et n° 137 du Conseil national du travail, il est convenu des articles 3 à 7 inclus suivants.

HOOFDSTUK II.

Recht op tijdskrediet en loopbaanvermindering

CHAPITRE II.

Droit au crédit-temps et à la diminution de carrière

Art. 3. § 1. In uitvoering van artikel 3, § 1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103ter, hebben de werknemers zoals bedoeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst recht op voltijds tijdskrediet, halftijds tijdskrediet of 1/5de loopbaanvermindering met motief tot maximaal 51 maanden :

Art. 3. § 1er. En exécution de l'article 3, § 1er de la convention collective de travail n° 103ter précitée, les travailleurs visés à l'article 1er de la présente convention collective de travail ont droit au crédit-temps à temps plein, au crédit-temps à mi-temps ou à la diminution de carrière de 1/5ème avec motif jusqu'à 51 mois maximum :

- a) om voor hun kind te zorgen tot de leeftijd van 8 jaar;
- b) voor het verlenen van palliatieve zorgen;
- c) voor het verlenen van bijstand of verzorging aan een zwaar ziek gezins- of familielid;
- d) om zorg te dragen voor hun kind met een handicap tot de leeftijd van 21 jaar,

- a) pour prendre soin de leur enfant jusqu'à l'âge de 8 ans;
- b) pour dispenser des soins palliatifs;
- c) pour assister ou soigner un membre de leur ménage ou de leur famille souffrant d'une maladie grave;
- d) pour dispenser des soins à leur enfant handicapé jusqu'à l'âge de 21 ans,

en conform de verdere modaliteiten zoals voorzien in punt a), b), c) of d) van § 1 en in § 3 tot en met § 8 van dit artikel 3, indien van toepassing.

et ce, conformément aux modalités prévues aux points a), b), c) ou d) du § 1er et aux §§ 3 à 8 inclus du présent article 3, si d'application.

§ 2. In uitvoering van artikel 3, § 2 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103ter, hebben de werknemers zoals bedoeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst recht op voltijds tijdskrediet, halftijds tijdskrediet of 1/5de loopbaanvermindering tot maximaal 36 maanden voor het volgen van een opleiding en conform de verdere modaliteiten zoals voorzien in § 2 tot en met § 8 van dit artikel 3, indien van toepassing.

HOOFDSTUK III. Recht op landingsbanen

Art. 4. In uitvoering van artikel 8, § 2 en § 3 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 wordt de leeftijd op 50 jaar gebracht voor de werklieden die hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking of 1/5de loopbaanvermindering in het kader van een landingsbaan en die voldoen aan de in artikel 8, § 2, § 3 en § 4 van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 opgesomde voorwaarden.

Art. 5. In toepassing van artikel 3 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 wordt voor de periode 2019-2020 de leeftijdsgrens op 55 jaar gebracht voor de werknemers die in toepassing van artikel 8, § 1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 hun arbeidsprestaties verminderen met één vijfde en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, § 5, 2° en 3° van het koninklijk besluit van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 2014 :

- Ofwel 35 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen in de zin van artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag;

- Ofwel tewerkgesteld zijn :

a) ofwel minstens 5 jaar, gerekend van datum tot datum, in een zwaar beroep in de zin van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag. Deze periode van 5 jaar moet gelegen zijn in de loop van de voorafgaande 10 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum;

b) ofwel minstens 7 jaar, gerekend van datum tot datum, in een zwaar beroep in de zin van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag. Deze periode van 7 jaar moet gelegen zijn in de loop van de laatste 15 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum;

c) ofwel minimaal 20 jaar in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 10 mei 1990.

§ 2. En exécution de l'article 3, § 2 de la convention collective de travail n° 103ter précitée, les travailleurs visés à l'article 1er de la présente convention collective de travail ont droit au crédit-temps à temps plein, au crédit-temps à mi-temps ou à la diminution de carrière de 1/5ème jusqu'à maximum 36 mois pour suivre une formation et, ce, conformément aux modalités prévues aux §§ 2 à 8 inclus du présent article 3, si d'application.

CHAPITRE III. Droit aux emplois de fin de carrière

Art. 4. En exécution de l'article 8, § 2 et § 3 de la convention collective de travail n° 103 précitée, l'âge est porté à 50 ans pour les ouvriers qui, dans le cadre d'un emploi de fin de carrière, réduisent leurs prestations de travail à mi-temps ou d'1/5ème et qui satisfont aux conditions énumérées à l'article 8, § 2, § 3 et § 4 de la convention collective de travail n° 103.

Art. 5. En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 137 précitée, la limite d'âge est portée à 55 ans, pour la période 2019-2020, pour les travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail d'un cinquième, en application de l'article 8, § 1er de la convention collective de travail n° 103 précitée et qui remplissent les conditions définies à l'article 6, § 5, 2° et 3° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001, tel que modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014 :

- Soit pouvoir justifier 35 ans de passé professionnel en tant que salarié au sens de l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise;

- Soit avoir été occupé :

a) depuis au moins 5 ans, calculés de date à date, dans un métier lourd au sens de l'article 3, § 1er de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise. Cette période de 5 ans doit se situer dans les 10 dernières années civiles, calculées de date à date;

b) soit au moins 7 ans, calculés de date à date, dans un métier lourd au sens de l'article 3, § 1er de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise. Cette période de 7 ans doit se situer dans les 15 dernières années civiles, calculées de date à date;

c) soit au moins 20 ans dans un régime de travail visé à l'article 1er de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990.

In toepassing van artikel 3 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 wordt voor de periode 2019-2020 de leeftijdsgrens op 57 jaar gebracht voor de werknemers die in toepassing van artikel 8, § 1 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking en die voldoen aan de voorwaarden zoals bepaald in artikel 6, § 5, 2° en 3° van het koninklijk besluit van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 2014 :

- Ofwel 35 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen in de zin van artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag;
- Ofwel tewerkgesteld zijn :
 - d) ofwel minstens 5 jaar, gerekend van datum tot datum, in een zwaar beroep in de zin van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag. Deze periode van 5 jaar moet gelegen zijn in de loop van de voorafgaande 10 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum;
 - e) ofwel minstens 7 jaar, gerekend van datum tot datum, in een zwaar beroep in de zin van artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag. Deze periode van 7 jaar moet gelegen zijn in de loop van de laatste 15 kalenderjaren, gerekend van datum tot datum;
 - f) ofwel minimaal 20 jaar in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 10 mei 1990.

HOOFDSTUK M. Slotbepalingen

Art. 6. De ondertekenende partijen vragen dat deze collectieve arbeidsovereenkomst algemeen verbindend zou verklaard worden per koninklijk besluit.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2019 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2020.

En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 137 précitée, la limite d'âge est portée à 57 ans, pour la période 2019-2020, pour les travailleurs qui réduisent leurs prestations de travail à mi-temps en application de l'article 8, § 1er de la convention collective de travail n° 103 précitée et qui remplissent les conditions définies à l'article 6, § 5, 2° et 3° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001, tel que modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014 :

- Soit pouvoir justifier 35 ans de passé professionnel en tant que salarié au sens de l'article 3, § 3 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise;
- Soit avoir été occupé :
 - d) depuis au moins 5 ans, calculés de date à date, dans un métier lourd au sens de l'article 3, § 1er de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise. Cette période de 5 ans doit se situer dans les 10 dernières années civiles, calculées de date à date;
 - e) soit au moins 7 ans, calculés de date à date, dans un métier lourd au sens de l'article 3, § 1er de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise. Cette période de 7 ans doit se situer dans les 15 dernières années civiles, calculées de date à date;
 - f) soit au moins 20 ans dans un régime de travail visé à l'article 1er de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990.

CHAPITRE M. Dispositions finales

Art. 6. Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2019 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2020.

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juli 2019 betreffende het recht op tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen

Annexe à la convention collective de travail du 2 juillet 2019 relative au droit au crédit-temps, diminution de carrière et emplois de fin de carrière

VLAAMSE AANMOEDIGINGSPREMIES

PRIMES D'ENCOURAGEMENT FLAMANDES

In toepassing van:

- Het protocolakkoord 2019–2020 gesloten op 11 juni 2019 in het Paritair Comité voor de Meesterkleermakers, de Kleermaaksters en Naaisters;
- Het Besluit van 1 maart 2002 van de Vlaamse Regering houdende hervorming van het stelsel van de aanmoedigingspremie in de privésector.

En application :

- Du protocole d'accord 2019-2020 conclu le 11 juin 2019 dans la Commission paritaire des maitres-tailleurs, des tailleuses et couturières ;
- Du décret du 1^{er} mars 2002 du Gouvernement flamand relatif à la réforme du régime de la prime d'encouragement flamande dans le secteur privé.

De ondertekenende partijen verklaren dat de arbeiders ressorterend onder het Paritair Comité voor de meesterkleermakers, de kleermaaksters en naaisters en die in zake domicilie en tewerkstelling voldoen aan de omschrijving van het Vlaamse gewest gebruik kunnen maken van de aanmoedigingspremies van kracht in het Vlaamse gewest namelijk:

Les parties signataires déclarent que les ouvriers ressortissant à la Commission paritaire des maitres-tailleurs, des tailleuses et couturières et qui remplissent les conditions de domicile et d'emploi prescrites par la Région flamande, peuvent faire appel aux primes d'encouragement en vigueur dans la Région flamande, à savoir:

- Zorgkrediet
- Opleidingskrediet
- Ondernemingen in moeilijkheden of herstructureringen

- Crédit-soins
- Crédit-formation
- Entreprises en difficulté ou en restructuration